

DODATOK č. 1
k zmluve č. 1/2011 o nájme nehnuteľných a hnuteľných vecí

Článok 1
Zmluvné strany

1. Prenajímateľ: Obec Dunajská Lužná
Sídlo: Jánošíkovská 466, 900 42 Dunajská Lužná
v zastúpení: Štefan Jurčík, starosta obce Dunajská Lužná
bankové spojenie:
číslo účtu:
IČO: 004000009
DIČ: 2020663755
(ďalej len „obec“)
a
2. Nájomca: Obecný futbalový klub Dunajská Lužná
Sídlo: Športová 740, 900 42 Dunajská Lužná
v zastúpení: PaedDr. Juraj Jánošík, predseda občianskeho združenia
Karol Puchner, podpredseda občianskeho združenia
bankové spojenie:
číslo účtu:
IČO: 30798515
DIČ: 2022162340
(ďalej len „OFK“)

Obecný úrad DUNAJSKÁ LUŽNÁ	
Podacia číslo:	060-13-02-5
Došlo dňa:	- 4 - 06 - 2013
Registratúrna značka:	Škartačný znak a letitok:
Prílohy:	Vybavuje:

sa dohodli na tomto znení Dodatku č. 1 k zmluve č. 1/2011.

A.

- a) V Článku II. Predmet nájmu sa v bode 1. doterajší text „Pozemky...“ sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

Pozemky:

parcelsa registra „C“ č. 180/4, ostatné plochy o výmere 15 098 m²
parcelsa registra „C“ č. 180/281, zastavané plochy a nádvoría
o výmere 169m²
parcelsa registra „C“ č. 180/9, zastavané plochy a nádvoría
o výmere 265 m²
parcelsa registra „C“ č. 180/39, ostatné plochy o výmere 5 885 m²
parcelsa registra „C“ č. 180/98, ostatné plochy o výmere 2 027 m²

- b) V Článku II. Predmet nájmu sa v bode 1. doterajší text „Stavba bez súpisného čísla „záhradná reštaurácia“ na parcele č. 180/4 sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

Stavba Sociálne zariadenie Obecného športového klubu a reštaurácia so súpisným č. 3047 (záhradná reštaurácia) na parcele č. 180/281

B.

Článok III. Účel nájmu sa dopĺňa o body 3. 4. a 5., ktoré znejú nasledovne:

3. Prenajímateľ týmto dáva nájomcovi súhlas, aby z prijatej dotácie z investičného programu UEFA HatTrick III od Slovenského futbalového zväzu (ďalej len „SFZ“) vo výške 250 000,- EUR (slovom dvestopäťdesiat tisíc eur) vrátane DPH zrealizoval rekonštrukciu a rozšírenie existujúcej tribúny na štadióne vo vlastníctve obce (ďalej len „investičný projekt“) za účelom skvalitnenia existujúcej športovej infraštruktúry obce.
4. Nájomca sa zaväzuje účelovo použiť dotáciu SFZ výlučne na rekonštrukciu a rozšírenie existujúcej tribúny štadióna vo vlastníctve obce. Zároveň sa zaväzuje na uvedenú rekonštrukciu a rozšírenie tribúny investovať nad rámec dotácie SFZ ďalších 270 000,- EUR (slovom dvestosedemdesiat tisíc eur) vrátane DPH z vlastných ako aj súkromných zdrojov, a to tak, že po realizácii investičného projektu bude štadión spĺňať podmienky podľa Smernice UEFA pre štadióny kategórie 1. s výnimkou umelého osvetlenia (**Smernica tvorí prílohu dodatku nájomnej zmluvy**).
5. Prenajímateľ a nájomca sa zaväzujú, že účel nájmu sa podľa bodov 1. 2. nájomnej zmluvy bude spravovať tak, aby sa prednostne umožnilo SFZ bez nároku na odplatu užívať najviac na 7 dní pri jednej akcii zrekonštruovaný a rozšírený štadión s príslušenstvom, vybavením a ihriskom po dobu 20 rokov od ukončenia investičného projektu na všetky medzinárodné stretnutia a tréningové zrazy ženských a mládežníckych reprezentačných družstiev SR, ako aj turnajov či iných futbalových akcií organizovaných SFZ, pričom SFZ si zabezpečí na vlastné náklady organizáciu stretnutí a iných akcií. Súčasťou užívania štadióna pre potreby SFZ nie sú služby, ktoré potrebuje SFZ zabezpečiť pri medzinárodných stretnutiach a turnajoch, ako napr. zabezpečenie VIP priestorov, usporiadateľskej služby, sanitného vozidla, tlačové oddelenie a pod.

C.

Článok V. Doba nájmu bod 1. a 2. sa rušia a nahrádzajú sa nasledovným znením.

1. **Doba nájmu je určená dohodou zmluvných strán do 31.12.2035, a to všetko za podmienky, že nájomca zrealizuje najneskoršie do 31.12.2014 investičný projekt účelovo vymedzený v článku III. body 3., 4. a 5 tohto dodatku č. 1. V prípade nedodržania tejto podmienky skončí nájomná zmluva dňa 31.12.2016, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Zmluvné ustanovenia nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom podpísania dodatku č. 1 a zverejnením podľa zákona.**
2. Nájom zaniká výpoveďou za podmienok uvedených v tejto zmluve alebo obojstrannou dohodou. Zmluvné strany sú si vedomé povinnosti splniť svoj záväzok voči SFZ vyplývajúci z účelu nájmu podľa článku III bod 5 tohto dodatku.

D.

Článok VI. Ďalšie ustanovenia sa dopĺňa o bod 12. , 13. a 14, ktoré znejú nasledovne:

12. Obec a OFK sa dohodli, že zrekonštruovaná stará tribúna zostáva vo vlastníctve obce a novopristavaná tribúna bude 20 rokov od kolaudácie vo vlastníctve OFK, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
13. **Za deň ukončenia investičného projektu sa považuje pre účely tejto zmluvy deň predloženia právoplatného kolaudačného rozhodnutia k novej aj starej tribúne.**
14. **Zmluvné strany berú na vedomie, že na novopristavenú tribúnu bude po jej kolaudácii zriadené vecné bremeno užívania a predkupného práva v prospech SFZ, a to na dobu 20 rokov. Vecné bremeno sa po kolaudácii stavby a pridelení súpisného čísla na novú tribúnu zapíše ako ľarcha do katastra nehnuteľností.**

E.

Článok VII. Záverečné ustanovenia sa prečíslovaním novo označuje ako článok VIII.

F.

Novo vložený Článok VII. pod názvom „Osobitné ustanovenia v prospech SFZ“ znie nasledovne:

Článok VII.

Osobitné ustanovenia zmluvy v prospech SFZ

1. OFK sa zaväzuje touto zmluvou na základe presne špecifikovaných požiadaviek SFZ obsiahnutých v Smernici UEFA... (príloha) vykonať na štadióne, ktorý je v majetku obce rekonštrukciu a rozšírenie existujúcej tribúny v dvoch etapách tak, že v rámci prvej etapy vykoná rozšírenie súčasnej kapacity štadióna pristavením novej tribúny s ďalšími **230** sedadlami, vrátane ďalších dvoch šatní, miestnosti pre delegátov, rozhodcov a dopingového kontrolóra, a že v rámci druhej etapy vykoná rekonštrukciu starej existujúcej tribúny s **270** sedadlami, rekonštrukciu dvoch šatní, spíňch, toaliet a ďalšieho vybavenia a miestností nachádzajúcich sa v starej tribúne.
2. Obec súhlasí s realizáciou rekonštrukcie starej a pristavbou novej tribúny **v rozsahu vyplývajúcom z projektovej štúdie stavby.**
3. Obec ako prominent (sľubujúci) sa dohodla s OFK ako nájomcom (prijemcom sľuhu) podľa § 50 Občianskeho zákonníka, že plnenie spočívajúce v užívaní predmetu tejto nájomnej zmluvy poskytne v prípadoch predvídaných v článku III. bod. 3., 4. 5 tohto dodatku v prospech tretej osoby, ktorou je SFZ. SFZ ako tretia osoba nadobudne po vyslovení svojho súhlasu bezplatné právo užívať zrekonštruovaný a rozšírený štadión s príslušenstvom, vybavením a ihriskom špecifikovaným v ďalšom bode 4. Článku VII., a to všetko na dobu 20 rokov od ukončenia investičného projektu na všetky medzinárodné stretnutia a tréningové zrazy reprezentačných družstiev SR mládeže a žien, ako aj turnaje a iné futbalové podujatia organizované SFZ.

4. Bezplatné právo SFZ krátkodobo a opakovane užívať zrekonštruovaný a rozšírený štadión počas 20 rokov od ukončenia investičného projektu – najviac na 7 dní v jednotlivom prípade – sa týka týchto vecí:

- a. parcela registra C, parcelné číslo 180/4 o výmere **15 098 m²**, ostatné plochy, parcela registra C, parcelné číslo 180/9 o výmere 265 m², zastavané plochy a nádvoría, parcela registra C, parcelné číslo 180/98 o výmere **2 027 m²**, ostatné plochy, všetky parcely evidované na LV č. 740 pre okres Senec, obec Dunajská Lužná, k.ú. Jánošíková, ktorá sú vo vlastníctve obce.
- b. stará budova štadióna, súpisné č. 749 postavená na parcele registra C, parcelné č. 180/9, evidovaná na LV č. 740 pre okres Senec, obec Dunajská Lužná, k.ú. Jánošíková, ktorá je vo vlastníctve obce,
- c. budova novej tribúny, ktorá sa postaví v rámci prvej etapy investičného projektu do 31.12. 2013, ktorá bude 20 rokov vo vlastníctve OFK,
- d. zariadenia a vybavenia (hnutelné veci) nachádzajúce sa na nehnuteľnostiach uvedených v písmene a) a v nehnuteľnosti uvedenej v písmene b) a c), a to najmä sociálne zariadenia, sprchy a šatne.

G.

Ostatné články a ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú bezo zmeny.

V Dunajskej Lužnej dňa : *28.05-1013*

1,1

Nájomca
OFK Dunajská Lužná
PaedDr. Juraj Jánošík
predseda OFK

OBEČN
ot
900 42

[Signature]

Karol Puchner
podpredseda OFK

OVÝ KLUB
územie
Lužná 740
1515

[Signature]
Prenajímateľ
Obec Dunajská Lužná
Štefan Jurčík, starosta



Prílohy: 1. podľa textu Smernica UEFA

2. Kópia zmluvy č. 1/2011 o nájme nehnuteľných a hnutelných vecí – č.j 181-4751/2011

3. Uznesenie OZ č. 2013/05-07 zo dňa 30.04.2013